

Cambios aspectuales en la evolución de los verbos psicológicos del español *

Montserrat Batllori (montserrat.batllori@udg.edu)

Elisabeth Gibert (elisabeth.gibert@udg.edu)

Isabel Pujol (isabel.pujol@udg.edu)

Universitat de Girona

1. INTRODUCCIÓN

1.1. OBJETIVOS

- Profundizar en las características aspectuales de los verbos psicológicos desde un punto de vista histórico

- (1) a. para dar mayor claridad para que *todos lo gusten* y entiendan [CORDE: 1585. Juan de Arfe y Villafañe. *Varia Commensuración para la Escultura y la Arquitectura.*]
b. Antes -dijo Sabino- lo procuran y *lo apetecen* con ardor grandísimo. [CORDE: 1583. Fray Luis de León. *De los nombres de Cristo*, libros I-III.]

- (2) a. *No le gustó el mancebo*, que con mortales ansias le buscaba en sus ojos. [CORDE: 1612. Lope de Vega Carpio, *Pastores de Belén, prosas y versos divinos.*]
b. los que no se han criado con esta opinión, *no le apetecen*. [CORDE: 1590. José de Acosta, *Historia natural y moral de las Indias.*]

- Nos centraremos en el grupo de verbos clasificados como clase 3 por Belletti y Rizzi (1987):

- (3) EXPERIMENTANTE (*dativo*) **verbo** TEMA/CAUSA (*nominativo*)
a. A Pepe le *gusta* el café
b. A Gustavo le *pesa* que su hermano no se case

1.2. CARACTERIZACIÓN DE LOS VERBOS DE LA CLASE 3 DEL ESPAÑOL ACTUAL

- Belletti y Rizzi (1987) establecieron la existencia de tres grupos diferenciados de verbos psicológicos:

- (4) EXPERIMENTANTE(*nominativo*) **verbo** TEMA/CAUSA(*acusativo*)

Clase I
Sujeto = EXP

- a. Juan teme a María → Juan la teme
- b. Ana y Juan temen los rayos → Ana y Juan los temen

- (5) TEMA/CAUSA(*nominativo*) **verbo** EXPERIMENTANTE(*acusativo*)

Clase II
Objeto Directo = EXP

- a. La delincuencia preocupa a Elena → La delincuencia la preocupa
- b. Los niños preocupan a María → Los niños la preocupan

* Financiación de la investigación: FFI2011-29440-CO3-02, FFI2014-56968-C4-4-P, FPU12/01445 y 2014 SGR 1013.

(6) EXPERIMENTANTE(*dativo*) **verbo** TEMA/CAUSA(*nominativo*)

Clase III
Dativo = EXP

- a. A Julia le gusta la lluvia // A María le gusta el chocolate
- b. A Gustavo le gustan las novelas de suspense

(7) *agradar, desagradar, apetecer, placer, doler, gustar, importar, pesar, repugnar y antojarse.*

➤ Los verbos de la clase 3 son predicados estativos:

- (8) a. *A Juan le está agradando que le presten atención.
b. *A Ana le place lentamente que la inviten a las fiestas de aniversario.
c. *A María le paró de gustar el café / *A Inés le paró de doler la pierna.
- (9) a. *A Rosa no le importan los problemas en diez minutos.
b. *A Felipe le acaba de pesar que no haya más ayudas para los inmigrantes.
- (10) a. *Gusta el café.
a'. *Gusta a Gustavo.
b. *Importa el problema.
b'. *Importa a Rosa.
- (11) a. *El café es gustado por Gustavo.
b. *El problema es importado por Rosa.
c. ?Los helados son apetecidos por Carlos.
- (12) a. A Rosa le gustan los lunares.
a'. [S_{Apl} [A Rosa] [Apl' le [S_v [v' (= SER) [SP_{Centr} [los lunares] [PC_{Centr}' PC_{Centr} [√ GUST]]]]]]]]
[Acedo Matellán y Mateu (2015: 64, ejemplo 18b)]

2. ORIGEN ETIMOLÓGICO Y EVOLUCIÓN DE LOS VERBOS DE LA CLASE 3.

- Los verbos de la clase 3 pueden clasificarse en tres grupos en función de su origen etimológico y de su evolución posterior:
- (I) verbos latinos de la segunda conjugación que admitían patrones inacusativos con dativo;
 - (II) verbos creados en latín que no desarrollaron los usos con dativo en patrones inacusativos hasta el romance; y
 - (III) verbos de creación romance que acabaron adoptando el patrón inacusativo con dativo.

I. *PLACEO, DOLEO Y PESAR:*

- **Placeō** ~ēre ~uī or ~itus, *intr.* FORMS: dep. pf. most freq. in sense 5. CONSTS.: commonly with dat. of person. [*Oxford Latin Dictionary*: 1385; *sv. placeo*]
Plācēo, cūi and cītus, cītum, 2, v. n. [...] II. Transf.: *placet mihi* (*tibi*, etc.), or simply *placet*, it pleases me, it seems good, right, or proper to me; it is my opinion, I am of

opinion, I hold, believe, intend, purpose; and in perf., *placuit*, or *placitum est*, it is decided, resolved, determined (*mihi, nobis*, etc., or absol.). [...] (α). With dat.: “*ut ipsi auctori hujus disciplinae placet*,” Cic. *Fin.* 1, 9, 29: “*ut doctissimis sapientissimisque placuit*,” id. *Div.* 1, 49, 110: “*postea mihi placuit, ut summorum oratorum Graecas orationes explicarem*,” id. *de Or.* 1, 34, 155 [...] —With subject-clause: “*duo placet esse Carneadi genera visorum*,” Cic. *Ac.* 2, 31, 99 [Lewis and Short, *A Latin Dictionary*, sv. *placeo*]

- **Dōlēō**, ūi, itum [...] 2, v. n. [...] II. Mentally. [...] B. Of subjects not personal, to pain one (rare and mostly ante-class.). (α). With dat.: “*animus mihi dolet*,” Plaut. *Merc.* 2, 3, 54; *Phr. Caput mihi condoluit. Str. Quid mihi futurum'st, quoi duae ancillae dolent*, i. e. are a painful subject, id. *Truc.* 2, 8, 3: “*dolet illud huic quod*, etc.,” id. *Capt.* 1, 2, 49; id. *Mil.* 4, 8, 15; Ter. *Eun.* 1, 2, 13; id. *Ad.* 2, 4, 8; Cic. *de Or.* 1, 53 fin.; Sall. *J.* 84, 1.—*Impers.*, it pains me, I am grieved, I grieve. (α). With dat.: CONDISCES (i. e. condiscens = condiscipulus) CVI DOLET PRO AFRICANO, Corp. *Inscr.* L. 1, 2258 a: “*mihi dolebit, non tibi, si quid egostulte fecero*,” Plaut. *Men.* 2, 3, 84; Ter. *Phorm.* 1, 3, 10; Caecil. ap. Cic. *Cael.* 16, 37; cf. “*prov.: cui dolet meminit, Anglice*,” the burnt child dreads the fire, Cic. *Mur.* 20, 42. [Lewis and Short, *A Latin Dictionary*, sv. *doleo*]
- **Penso** āvi, ātum, 1, v. freq. a. pendo [...] 5. To weigh in the mind, ponder, consider. b. (w. acc. and inf.) to deem, consider (that). Ad consilium ~andum temporis opus esse LIV. 22.51.3; ciuitates monere, ut ex factis, no ex dictis amicos ~ent 34.49.7; singula animi consulta ~ando CURT. 7.8.2; stat ~ata diu belli sententia SIL. 7.223; (cf.) cum oculis magis quam ratione ~arent uires LIV. 30.32.5. b. cum.. iam forti datum leto satis ~auit. SEN. *Her. O.* 1748. [Oxford Latin Dictionary: 1385; sv. *penso*]

- (13) a. *placuit* [sujeto castra defendere] exercitui
“defender el campamento complació al ejercito”
[Pinkster (1990:23)]
b. *animus mihi dolet*
“me duele el alma”
[Plauto, *Merc.* 2. 3. 54]
c. *mihi dolet cum ego uapulo*
“Me duele cuando golpeo a alguien”
[Plauto, *Epid.* 147; Elvira (2006:51)]

- (14) a. A muchos *plaze* de tod esta cort [Çid: v. 3427]
b. Mucho *pesa* a los de Teca & a los de Teruel non *plaze* [Çid: v. 625]
c. Fiera cosa les *pesa* desto que les cuntio. [Çid: v. 2310]
d. Delo que *auos pesa ami duele* el coraçon; [Çid: v. 3031]

II.(i) (RE)PUGNO E IMPORTO:

- **pugno**, āvi, ātum, 1, v. n. and very rarely I. a. [root pug-, to thrust, strike, whence pugil, pugno, etc.], to fight, either singly or in armies, to combat, give battle, engage, contend (very freq. and class.). [...] II. **Transf.** A. In gen., to contend, conflict, disagree, oppose, contradict; usu. with dat. of person, or with cum: “*pugnant Stoici cum Peripateticis*,” Cic. *Fin.* 2, 21, 68. [Lewis and Short, *A Latin Dictionary*, sv. *pugno*]

- (15) *me non solum piget stultitiae meae sed etiam pudet*
“No solo me aflige mi estupidez, sino que me avergüenzo de ella”
[Cic. *de Dom.* 29; Woodcock (1959: 167)]

- (16) a. la cual fe sin obrar no tenía testimonio alguno en las escrituras, mas antes la *repugnaban* [CORDE: c 1550. Alonso de Santa Cruz. *Crónica del Emperador Carlos V.* 19.Historiografía. Ricardo Beltrán y Antonio Blázquez, Real Academia de la Historia (Madrid), 1920]
- b. Et si por ventura alguno quisiere resistir diziendo el contrario, levantado con spiritu de contención, non le *repugnamos*, ca non somos fijos de contención nin la Iglesia non tiene por costumbre de contender [CORDE: 1437. El Tostado (Alonso Fernández de Madrigal). *Libro de las paradojas.* 14.Tratados y ensayos. María Teresa Herrera, Universidad de Salamanca (Salamanca), 2000]
- c. quando perseguían a los apóstoles por la doctrina que dauan, la qual tanto más crecía quanto más ellos e su dotrina *eran repugnados*. [CORDE: p 1480-1484. Hernando del Pulgar, *Crónica de los Reyes Católicos.* 19.Historiografía. Juan de Mata Carriazo, Espasa-Calpe (Madrid), 1943]
- d. Pero aunque a estos septentrionales les *repugna* la filosofía y las demás ciencias que las demás ciencias que hemos dicho, viéneles muy bien las matemáticas y astrología, por tener buena imaginativa. [CORDE: 1575- 1588. Juan Huarte de San Juan. *Examen de ingenios para las ciencias.* 14.Tratados y Guillermo Serés, Cátedra (Madrid), 1989]
- **Importo.** [...] 2(often foll. By dat.) To bring about, cause; (esp.) to inflict (trouble, damage, or sim. upon). Sententiam tuam aut ..miserrimam pestem ~aturam esse regibus aut incolumem famam CIC. *Deiot.* 4.3.; ne mea nimia σπουδῇ suspicionem ei aliquam ~aret CIC. fil. *Fam.* 16.21.6; grandines septentrio ~at et corus PLIN. *Nat.* 2.126; (uinum) quod fecunditatem feminis ~et, uiris rabiem 14.116.[*Oxford Latin Dictionary: sv. importo*]
- (17) a. las reglas que se toman de las cosas contenidas en las vrinas & dexando aparte lo que *importa* el nombre de vrina; lo qual se dira mas claramente adelante. [CORDE: c 1400-1500. Anónimo. *Traducción del Compendio de la humana salud de Johannes de K.* 15.Medicina. María Teresa Herrera y María Estela González de Fauve, Hispanic Seminary of Medieval Studies (Madison), 1997]
- b. ¿cuál costa de Normandía o de Guiana la soportaría sin *importarle* daño çofrir? [CORDE: p 1477. Anónimo. *Discurso político: los embajadores de María de Borgoña.* 15.Política y gobierno. Victoria Campo, *Association des amis du Centre Jeanne d'Arc* (Orleans), 1994]
- c. por mi seguridad, poco m' *importa* [CORDE: c 1514 – 1542. Juan Boscán. *Poesías.* 21. Individual. Carlos Clavería, PPU (Barcelona), 1991]

II. (ii) GUSTO Y APPETO.

- **Gusto**, āvi, ātum, 1, v. a. gustus, I .to taste, to take a little of anything (freq. and class.; cf.: *libo, manduco, edo*, etc.). I. Lit. A. In gen.: “*cum biduum ita jejunus fuisset, ut ne aquam quidem gustarem,*” Cic. *Fam.* 7, 26, 1: “*leporem et gallinam et anserem gustare fas non putant,*” Caes. B. G. 5, 11 [...] B. In partic., to take a slight meal, to take a luncheon or whet; to eat a little: “*Cretes, quorum nemo gustavit umquam cubans,*” Cic.

Mur. 35, 74 [...] II. Trop., to taste, partake of, enjoy: “*gustaras civilem sanguinem [...]*,” Cic. *Phil.* 2, 29, 71. [Lewis and Short, *A Latin Dictionary*, sv. *pugno*]

- **appĕto o adpĕto**, -is, -īi, o -īvi, -ītum, -ĕre, verbo transitivo latino de la 3ª conjugación. ‘Extender la mano, querer coger, *alīquem manībus*, Cic.; dirigirse, encaminarse, desear llegar, *Eurōpam*, Cic.; acometer, herir, *humĕrum gladiō*, Caes.; desear ardientemente, *alīquid*, Cic.; apetecer, *familiaritātes adolescentīum*, Sall.; codiciar, *aliĕnum*, Phaed.’ [NDLEE, sv. *appĕto* ó *adpĕto*]

appeto (adp-), īvi, ou īi, ītum, ĕre, I intr. [...] *approcher: dies adpetebat septimus* Caes. G. 7. 82. 2 [...] // 4 [fig.] *chercher à atteindre qqch, désirer, convoiter: voluptatem* Cic. *Fin.* 1. 30; *amicitias* Cic. *Lae.* 46. [Gaffiot, sv. *appeto*]

(18) a. qui numquam ... uitae gustauit amorem [Lucr. 5. 179]

“el que nunca ha experimentado el amor”

b. bonum appetere

“apetecer el bien”

(19) a. por buena fe yo ove *gostado* la dulçor et ove sabor della [CORDE: 1251. Anónimo. *Calila e Dimna*. 12.Breve. Juan Manuel Cacho Blecua; María Jesús Lacarra, Castalia (Madrid), 1993]

b. E dieronle a beuer uino mezclado con fiel, e quando lo *gosto* no lo quiso beuer. [CORDE: a 1260. Anónimo. *El Evangelio de San Mateo*. .Biblias. Thomas Montgomery, Real Academia Española (Madrid), 1962]

c. han los onbres por costunbre de las *gustar* ante que las conpren. [CORDE: 1491. Anónimo. *Siete Partidas de Alfonso X*. BNM I 766. 10.Ordenamientos y códigos leg Pedro Sánchez Prieto, Universidad de Alcalá de Henares (Alcalá de Henares), 2004]

d. nin han bevido de sus amargos bevrages, nin *han gustado* de sus viandas amargas [CORDE: 1438. Alfonso Martínez de Toledo, *Arcipreste de Talavera (Corbacho)*. 12.Otras formes. MarcellaCiceri, Espasa-Calpe (Madrid), 1990]

e. **Calpari** vino nueuo que se saca dela cuba para sacrificar conello ante que *se guste*. Ca primero sacrificauan sus vinos a ioue: & llamauan aquellas tales fiestas fiestas vinales. [CORDE: 1490. Alfonso de Palencia, *Universal vocabulario en latín y en romance*. 15.Lingüística, lenguaje. Gracia Lozano López, Hispanic Seminary of Medieval Studies (Madison), 1992]

f. & se perdiessen o se enpeorassen ante que *fuesen gustadas* o pesadas o medidas. [CORDE: 1491. Anónimo. *Siete Partidas de Alfonso X*. BNM I 766. 10.Ordenamientos y códigos leg Pedro Sánchez Prieto, Universidad de Alcalá de Henares (Alcalá de Henares), 2004]

g. pues créeme, que antes que tú le *gustasses*, ya me tenía a mí harta. [CORDE: 1536. Gaspar Gómez de Toledo. *Tercera parte de la tragicomedia de Celestina*. 12.Relato extenso diálogo y mi Mac E. Barrick, University of PennsylvaniaPress (Philadelphia), 1973]

- (20) a. y no siempre me queda *el sosiego interior que apetezco*. [CORDE: 1765, Francisco de Treviño, *Carta a Rodríguez Campomanes* [Epistolario de Pedro Rodríguez] 19.Cartas y relaciones]
- b. á unirne con mi familia, *única cosa que apetezco*, pues mandos bastantes he tenido, [CORDE: 1820, VV.AA., *Diario de Barcelona*, 1 de abril de 1820 18. Prensa Impr. de Brusi (Barcelona), 1820]
- c. Pues persuádeme. He de agradecértelo. *No apetezco otra cosa que pensar bien de la gente*. [CORDE: 1926, Ramón Pérez de Ayala, *Tigre Juan*, 12.Relato extenso, novela ...]
- d. 1990. y que *no apetezco estar en las páginas de los periódicos* [CREA: 1990 PRENSA, *Cambio 16*, nº 970, 25/06/1990: JOSÉ BONO ESPAÑA 03.Política]
- e. para aproximarse a *ese orden territorial que apetece*mos". [CREA: 1977 PRENSA *El País*, 03/08/1977: *Ordenación del territorio, urbanismo y ...*Diario El País, S.A. (Madrid), 1977]
- f. como que *nada se apetece* tanto, por los que miran como agravio, [CORDE: 1763 Anónimo *Reglamento de pesca y navegación* 27, de agosto de 1763 ESPAÑA 15.Agricultura, ganadería, pes Jesúlzco, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (Madrid), 1987]
- g. porque sin duda *al que mal hace La luz no le apetece* ni le aplace. [CORDE: 1588 Cristóbal de Virués, *Historia del Monserrate*. 22.Épico Cayetano Rosell, Rivadeneyra (Madrid), 1851]

III. AGRADAR Y ANTOJAR(SE).

- **agradar**, verbo de formación romance a partir del sustantivo *grado* ‘voluntad, gusto’ (del lat. tardío GRATUM ‘agradecimiento’, y este del lat. GRATUS,-A,-UM, ‘agradable’, ‘agradecido’; véase DCECH, s.v. *grado*).
- (21) a. *Agradós* Ezechias con estos mensageros [ALMERICH *Fazienda de Ultra Mar; Dic. Hist.*, sv. *agradar*]
- b. dáualas a algún su capellan o algún su clérigo de que *se agradaua* [GConq *Ultramar; Dicc. Hist.*, sv. *agradar*]
- (22) a. e porque ayan buen amorio entre los dichos concejos e los buenos deudos *sean agradados* hordenamos e establezemos en racon de nuestras hazeras e de nuestros terminos en como nos debemos mantener e usar [CORDE: 1313. ANÓNIMO, «Concordia-Acuerdo» (*Documentación de la cuadrilla de Campezo*) 10.Documentos notariales. ...]
- b. fueron al Fortigal con el dicho Alonso Martínez e dióles tierra con que ellos *fueron agradados* [CORDE: 1450-1491. Anónimo, *Cuaderno misceláneo en el que se recogen anotaciones de acuerdos...*]

- c. La Reina era tan *agradada* de cómo él servía, que lo no dexava quitar delante su presencia. [CORDE: 1482-1492. Garci Rodríguez de Montalvo, *Amadís de Gaula*, libros I y II]
 - d. el se supo con tan buenas maneras traer conellos que todos *eran*. del muy *agradados* & contentos [CORDE: a 1490. Anónimo. *Crónica Troyana* (BNM I733)]
- (23) a. las nuestras fenbras non se afeitan porque non *agraden a ellas* [CDH: 1379-a1425 [s. XV (c1465)] Alfonso de Villasandino, «*Poesías*»(*Cancionero de Baena*) [España] [Madrid, Visor, 1993] Verso]
- b. el mj fillo caro leal muyto me *agrada* [CORDE: 1400 – 1425. Anónimo, *Libro del Tesoro*. Girona, Catedral 20a5]
 - c. Ca merced me *agrada* & non sacrificio [CORDE: c 1400. Anónimo, *Biblia romanceada*. Real Academia de la Historia, 87]
 - d. A mí me *agrada* mas que se junte con lo que prezedede, [CORDE: 1557. Juan de Valdés, *Comentario o declaración familiar y compendiosa* ...]
- (24) a. todos *eran*. del muy *agradados* & contentos [CORDE: a 1490 Anónimo *Crónica Troyana*. BNM I733 ESPAÑA 19.Historiografía Dawn Prince, Hispanic Seminary of Medieval Studies (Madison), 1993]
- b. odas las cosas que me paresç[er]ía que *le avían agradado* [CORDE: 1495 Anónimo *Relación de Colón del viaje a Cuba y Jamaica* [Textos y doc. 19.Memorias y diarios Consuelo Varela; Juan Gil, Alianza Editorial (Madrid), 1992]
- **Antojarse**. Verbo de creación romance a partir del nombre *antojo*, cuyo origen está en la expresión latina ANTE OCŪLUM ‘delante del ojo’.
- (25) Fue Josep de genta fechura; e *antós'* dél la mugier de Furtifar, e dixo: "Iazcomygo" [Diccionario Histórico: c1220 *Fazienda Ultra Mar Almerich* (1965) 52]
- (26) a. Mars es planeta caliente e seca, [...] mete todo su coraçón en fazer sus cosas, non manda a ssí quando es sannudo ni torna su mano de fazer lo que *s' le antoia* [Diccionario Histórico: 1254 *Lib. estrellas* (1954) 14b].
- b. Otro día por otra cosa que *se le antojó* començó a llorar. [Diccionario Histórico: 1330-35 JMANUEL *Lucanor* (1983) 258, 46].
 - c. Ellas de salto s'enojan / quando están más sin enojos, / y en lo que se desenojan, / cien cosas *se les antojan*. [Diccionario Histórico: c1480 MEXÍA (*Canc. gen.* 1511, 70e)]

3. ANÁLISIS

- Dos tipos de predicados estativos:
- Predicados *stage-level*: expresan estados episódicos o propiedades accidentales (p.e. *estar enfermo*).
 - Predicados *individual-level* expresan estados más o menos permanentes o propiedades inherentes (p.e. *ser alto*).
- Fábregas y Marín (2015) establecen que los verbos psicológicos de la clase 1 son predicados *individual-level*; mientras que los verbos psicológicos de la clase 2 son predicados *stage-level*:
- (27) a. Tan pronto como/ En cuanto **ames a María* // te *aburras*, nos vamos.
b. **Juan odia* la Navidad desde 2002. // La Navidad *deprime* a María desde 2002.
c. Cuando/ Siempre que/ Cada vez que algún problema *obsesiona* a Carmen, se va a pasear. // **Cuando/ Siempre que/ Cada vez que teme* su comportamiento, se va.
- En este apartado analizamos las características aspectuales de los verbos de la clase 3
- (28) a. Tan pronto como/En cuanto te *plazca* comer, iremos a un restaurante.
b. Tan pronto como/En cuanto te *duela* la pierna, ve al médico.
c. Tan pronto como/En cuanto te *pese* haber cometido este pecado, Dios te perdonará.
- (29) a. ?A Juan le *place* comer desde 1997.
b. A María le *duele* la pierna desde el mes de enero.
c. A Fernando le *pesa* haber cometido este pecado desde que tuvo su primer hijo.
- (30) a. Cuando/Siempre/Cada vez que le *place* comer, va al restaurante.
b. Cuando/Siempre que/Cada vez que le *duele* la pierna, va al médico.
c. Cuando/Siempre que/Cada vez que a Fernando le *pesa* haber cometido un pecado, va a confesarse.
- (31) a. **Tan pronto como/ En cuanto te guste* leer novela negra, iremos a la librería.
b. **Tan pronto como/ En cuanto le repugnen* las acelgas, saldremos del restaurante.
c. **Tan pronto como/En cuanto te importen* las apariencias, dejarás de ser feliz.
d. Tan pronto como/En cuanto te *apetezca* el zumo, te lo tomas.
- (32) a. A Luisa le *gusta* leer novela negra desde 2004.
b. A Jorge le *repugnan* las acelgas desde el día en que le sentaron mal.

- c. A mi prima le *importan* las apariencias desde que se casó.
- d. A Marta le *apetece* el zumo desde esta mañana.
- (33) a. *Cuando/Siempre que/Cada vez que a Luisa le *gusta* leer novela negra, va a la librería.
- b. ?Cuando/Siempre que/Cada vez que a Jorge le *repugnan* las acelgas, vomita.
- c. *Cuando/Siempre que/Cada vez que a mi prima le *importan* las apariencias, se comporta de manera extraña.
- d. Cuando/Siempre que/Cada vez que a Marta le *apetece* un zumo, se lo toma.
- (34) a. *Tan pronto/En cuanto te *agrade* el chocolate, iremos a merendar.
- b. Tan pronto como/En cuanto se te *antoje* comer fresas, iré a comprártelas.
- (35) a. A Jaime le *agrada* el chocolate desde que aprendió a fabricarlo.
- b. A Claudia se le *antoja* comer fresas desde que está embarazada.
- (36) a. *Cuando/Siempre que/Cada vez que a Jaime le *agrada* el chocolate, vamos a merendar.
- b. Cuando/Siempre que/Cada vez que a Claudia se le *antoja* comer fresas, voy a comprárselas.
- Los verbos psicológicos de la clase 3 son una clase aspectualmente heterogénea que incluye predicados *individual-level* (que es la clase aspectual de los verbos psicológicos de la clase 1) y predicados *stage-level* (que es la clase aspectual de los verbos psicológicos de la clase 2).
- (37) a. El Conde, como ya *estava muy agradado* de aquella donzella, e porque sabía otrosí que era de alto linaje, no quiso seguirse por aquello [CDH: a1300 [s. XVI (1503)] Anónimo, *El caballero del cisne* [España] [Louis Cooper, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1979] Novela].
- b. La linda Policena, que en extremo de don Belianís *estaua agradada*, [CORDE: 1547. Jerónimo Fernández, Belianís de Grecia. 12.Relato extenso novela...Lilia E. F. de Orduna, Reichenberger (Kassel), 1997]
- c. especialmente el mozo Ramírez, que *estaba* estrañamente *agradado* de su morisca [CORDE: c 1550. Juan de Arce de Otárola, *Coloquios de Palatino y Pinciano*. 12.Relato extenso diálogo y mi José Luis Ocasar Ariza, Turner (Madrid), 1995]
- d. el amor de aquellos hombres, de quienes ellas *están agradadas*, practicando ciertos encantamientos [CORDE: 1797. Juan Antonio Llorente, *Discursos sobre el orden de procesar en los tribunales de ...*10.Tratados jurídicos. Enrique de la Lama, Ediciones Eunat (Pamplona), 1995]

➤ Los datos analizados parecen apuntar hacia el siguiente itinerario de gramaticalización:

(38) estructura transitiva activa > estructura pasiva/pronominal estativa > estructura inacusativa estativa *stage-level* > estructura inacusativa estativa *individual-level*.

4. Conclusiones

En este trabajo se han examinado los verbos psicológicos clasificados como clase 3 por Belletti y Rizzi (1987). En lo referente a la evolución, hemos establecido una clasificación de esta clase de verbos y hemos distinguido tres grupos: (I) los que en latín ya podían entrar en estructuras inacusativas con dativo (o sea, heredados), (II) verbos latinos que no desarrollaron el uso inacusativo con dativo hasta el romance (concretamente, hasta entrado el siglo XVI) y (III) verbos de creación romance. Tras examinar los datos históricos, consideramos que podemos relacionar la evolución de los verbos transitivos latinos a construcciones inacusativas con dativo, con la evolución de la inacusatividad en español. El hecho de que los usos de la pasiva medieval se restrinjan a un menor número de contextos, hace que deban generarse nuevas estructuras para la expresión de la inacusatividad. Esto conlleva la difusión de la pasiva impersonal o refleja y la adopción de las estructuras inacusativas objeto de nuestro estudio por parte de algunos verbos. Podríamos considerar que se trata de un itinerario de gramaticalización desde estructuras activas hasta estructuras inacusativas. En el último apartado hemos visto cómo responden los verbos correspondientes del español actual a las pautas para definir su aspecto léxico. No se acomodan homogéneamente ni a los predicados *Stage-Level* (SL) ni a los predicados *Individual-Level* (IL), sino que son una clase heterogénea: los descendientes del latín son SL, y los verbos que adoptan las construcciones inacusativas en romance parecen ser IL a excepción de aquellos cuya morfología impone una lectura incoativa o aspectual: *apetecer* y *antojarse*. Sin embargo, el estudio histórico nos permite trazar el itinerario de gramaticalización de este subgrupo que se menciona en (38).

Fuentes

CDH = RAE-Fundación Rafael Lapesa, *Corpus del Nuevo diccionario histórico del Español*: <http://web.frl.es/CNDHE/view/inicioExterno.view>

CE = Davies, Mark, *Corpus del Español*: <http://www.corpusdelespanol.org/>

Çid = *Poema de Mio Cid. Facsímil de la edición paleográfica*, R. Menéndez Pidal (ed.) (1961): Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas.

CORDE = RAE, *Corpus diacrónico del español*, <http://corpus.rae.es/cordenet.html>

CREA = RAE, *Corpus de referencia del español actual*, <http://corpus.rae.es/creanet.html>

DCECH = Corominas, Joan y José Antonio Pascual (1980-1991): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid: Gredos (BRH: Diccionarios. 7).

Dicc. Hist. = RAE (1968): *Diccionario Histórico de la Lengua Española*, Madrid, RAE: Seminario de Lexicografía.

Gaffiot = Gaffiot, Félix (1934): *Dictionnaire Latin-Français*, Paris, Hachette. <http://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php?q=>

Lewis-Short = Lewis, Charlton T. and Charles Short, *A Latin Dictionary*. <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0059>

NDLEE = De Miguel, Raimundo y Marqués de Morante (1897), Nuevo diccionario latino-español etimológico, Madrid, Saénz de Jubera editores, 11ª edición corregida y aumentada.

OLD = Glare, Peter G. W. (ed.)(1982): *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, OUP.

Referencias bibliográficas

Acedo Matellán, Víctor y Jaume Mateu (2015): “Los verbos psicológicos: raíces especiales en estructuras corrientes”, en Rafael Marín (ed.), *Los predicados psicológicos*, Madrid, Visor Libros: Gramática del Español, pp. 53-81.

Alcina, Juan y José Manuel Blecua (1975), *Gramática española*, Ariel: Letras e Ideas (Instrumenta. 10).

Batlloori, Montserrat (2012): “Diacronía de los verbos psicológicos: una propuesta de entrada léxica”, en Gloria Claveria Nadal, Margarita Freixas Alas, Marta Prat Sabater y Joan Torruella i Casanas (eds.) *Historia del léxico: perspectivas de investigación*, Madrid/Franckfurt, Iberoamericana/Vervuert, pp. 341-374.

Belletti, Adriana y Luigi Rizzi (1987): “Los verbos psicológicos y la teoría temática”, en Violeta Demonte y Marina Fernández Lagunilla (eds.), *Sintaxis de las lenguas románicas*, Madrid: Ediciones El Arquero, pp. 60-122.

Cano Cambronero, María de los Ángeles (2013): *Las derivaciones en -nte y -dor: estructura argumental y complejidad sintáctica en una morfología neoconstruccionista*, Tesis doctoral, Departamento de Filología Española, Universidad Autónoma de Madrid.

Carlson, Gregory N. (1977): *Reference to Kinds in English*. Tesis Doctoral, University of Massachussets at Amherst.

De Miguel, Elena y Marina Fernández Lagunilla (2000): “El operador aspectual *se*”, *Revista española de lingüística*. 30.1, pp. 13-43.

Elvira, Javier (2006): “El desarrollo de la construcción biactancial estativa en español”, *Revista de Historia de la Lengua Española*. 1, pp. 45-66.

Elvira, Javier (2014): “Left forever: Subject datives and clitic doubling in Old Spanish”. En Andreas Dufter y Álvaro Octavio de Toledo (eds.) *Left Sentence Peripheries in Spanish. Diachronic, Variationist and Comparative Perspectives*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, pp. 77-97.

Fábregas, Antonio y Rafael Marín (2015): “Deriving individual-level and stage-level psych verbs in Spanish”, *The Linguistic Review*. 32.2, pp. 227-275.

Fernández Leborans, María Jesús (1999): *La predicación: las oraciones copulativas*. En Ignacio Bosque and Violeta Demonte (eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española. Las Construcciones Sintácticas Fundamentales. Relaciones Temporales, Aspectuales, y Modales*, 2357-2460. Vol. 2. Madrid: Espasa Calpe.

Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1999), “Los dativos”, en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dir.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española. Entre la oración y el discurso. Morfología*, Vol. 3, Madrid, Espasa, § 30.5.2.5. (Verbos de afección psíquica), pp. 1879-1883.

Hale, Ken y Samuel Jay Keyser (2002): *Prolegomenon to a Theory of Argument Structure*. Cambridge (Massachusetts), MIT Press.

Kratzer, Angelika (1995): “Stage-Level and Individual-Level Predicates”. En: *The Generic Book*, G. N. Carlson y F. J. Pelletier (eds.), 125–175. Chicago, London: The University of Chicago Press.

- Maienborn, Claudia (2005): "On the limits of the Davidsonian approach: The case of copula sentences", *Theoretical Linguistics*, 31, 275-316.
- Marín, Rafael (2000): *El componente aspectual de la predicación*. Ph. D. dissertation. Universitat Autònoma de Barcelona, Departament de Filologia Espanyola.
- Marín, Rafael y McNally, Louise (2005): "The Aktionsar of Spanish reflexive psychological verbs and their English counterparts". *Proceedings of Sinn und Bedeutung* 9, pp. 212-225.
- Marín, Rafael y McNally, Louise (2011): "Inchoativity, change of state, and telicity: Evidence from Spanish reflexive psychological verbs". *Natural Language and Linguistic Theory*, 29(2), 467-502.
- Melis, Chantal (1993): "A Diachronic View of Prepositional Verbs of Emotion in Spanish", en H. Andersen (ed.) (1993), *Historical Linguistics. 1993. Selected Papers from the 11th International Conference on Historical Linguistics, Los Angeles, 16-20 August 1993*, Amsterdam-Philadelphia, John Benjamins: Current Issues in Linguistic Theory. 124.
- Melis, Chantal (1993): "La sintaxis de las emociones en la época de Nebrija", *Anuario de Letras. UNAM. XXXI: Homenaje a Elio Antonio de Nebrija*, pp. 577-596.
- Melis, Chantal (1995): "La vida emocional en el siglo XIII: Imágenes y estructuras", en A. González, L. von der Walde y C. Company (eds.) (1995), *Palabra e imagen en la Edad Media*, México, D.F., UNAM: Instituto de Investigaciones Filológicas (Publicaciones de Medievalia. 10), pp. 37-74.
- Melis, Chantal (1997): Las emociones, la transitividad y el aspecto, *Anuario de Letras*, ISSN 0185-1373, Vol. 35, 1997, pags. 383-415.
- Melis, Chantal (1998): Sobre la historia sintáctica de gustar, *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española : La Rioja, 1-5 de abril de 1997 / coord. por Claudio García Turza, Fabián González Bachiller, José Javier Mangado Martínez*, Vol. 2, 1998, ISBN 84-88713-92-4, pags. 295-306
- Melis, Chantal (1999): Variación sintáctica con los verbos de emoción, *Español actual: Revista de español vivo*, ISSN 1135-867X, N° 71, 1999 (Ejemplar dedicado a: El español de México), pags. 49-62
- Melis, Chantal (2000): La oración sujeto con los causativos emocionales: historia de un cambio, *Anuario de Letras*, ISSN 0185-1373, Vol. 38, 2000, pags. 327-361
- Melis, Ludo (1998): "From form to interpretation: Building up the 'dative' roles", en van Langendock y van Belle (eds.) (1998), *The Dative. Theoretical and Descriptive Studies*, vol II, Amsterdam, John Benjamins, pp. 261-291.
- Pinkster, Harm (1990), *Latin Syntax and Semantics*, London, Routledge: Romance Linguistics.
- Puebla Manzanos, María del Mar (2001): "Valores de los preverbios latinos en los compuestos de *pugnō*, *-āre*", *Faventia* 23/1, pp. 71-85.
- Roberts, Ian (2007): *Diachronic Syntax*, Oxford, Oxford University Press.
- Talmy, Leonard (2000): *Toward a Cognitive Semantics*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Vanhoe, Henk (2002): *Aspectos de la sintaxis de los verbos psicológicos en español: Un análisis léxico funcional*. Tesis Doctoral. Universiteit Gent.
- Woodcock, Eric Charles (1959): *A New Latin Syntax*, Bristol-Illinois, Bristol Classic Press (UK) – Bolchazy-Carducci Publishers (USA).